



## JOURNALS

**No. 293**

Thursday, March 21, 2024

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 293**

Le jeudi 21 mars 2024

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-02087 concerning business and trade;
- No. 441-02088 concerning social affairs and equality;
- No. 441-02089 concerning infrastructure;
- Nos. 441-02090 and 441-02093 concerning the democratic process;
- No. 441-02091 concerning the correctional system;
- No. 441-02092 concerning health.

##### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blair (Minister of National Defence), seconded by Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities), Bill C-66, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>o</sup> 441-02087 au sujet des affaires et du commerce;
- n<sup>o</sup> 441-02088 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>o</sup> 441-02089 au sujet de l'infrastructure;
- n<sup>os</sup> 441-02090 et 441-02093 au sujet du processus démocratique;
- n<sup>o</sup> 441-02091 au sujet du système correctionnel;
- n<sup>o</sup> 441-02092 au sujet de la santé.

##### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blair (ministre de la Défense nationale), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap), le projet de loi C-66, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommendation**(Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the National Defence Act and other Acts”.

**Presenting Petitions**

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), three concerning the democratic process (Nos. 441-02249, 441-02250 and 441-02251);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-02252) and one concerning public safety (No. 441-02253);
- by Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean), one concerning social affairs and equality (No. 441-02254);
- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning social affairs and equality (No. 441-02255), one concerning the environment (No. 441-02256) and one concerning food and drink (No. 441-02257);
- by Mrs. Stubbs (Lakeland), one concerning justice (No. 441-02258);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning taxation (No. 441-02259).

**BUSINESS OF SUPPLY**

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), moved, — That the House declare non-confidence in the Prime Minister and his costly government for increasing the carbon tax 23 % on April 1, as part of his plan to quadruple the tax while Canadians cannot afford to eat, heat and house themselves, and call for the House to be dissolved so Canadians can vote in a carbon tax election.

Debate arose thereon.

**STATEMENTS BY MEMBERS**

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

**ORAL QUESTIONS**

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

**WAYS AND MEANS**

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) for Ms. Freeland (Minister of Finance), an order of

*Recommandation**(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois ».

**Présentation de pétitions**

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), trois au sujet du processus démocratique (n<sup>os</sup> 441-02249, 441-02250 et 441-02251);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-02252) et une au sujet de la sécurité publique (n<sup>o</sup> 441-02253);
- par M<sup>me</sup> Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-02254);
- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-02255), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-02256) et une au sujet des aliments et boissons (n<sup>o</sup> 441-02257);
- par M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-02258);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-02259).

**TRAVAUX DES SUBSIDES**

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), propose, — Que la Chambre déclare qu'elle ne fait plus confiance au premier ministre et à son gouvernement qui coûte cher en augmentant de 23 % la taxe sur le carbone le 1<sup>er</sup> avril dans le cadre de son plan visant à multiplier cette taxe par quatre, alors que les Canadiens ont de la difficulté à se nourrir, à se chauffer et à se loger, et demande la dissolution de la Chambre pour que les Canadiens puissent voter aux élections sur la taxe sur le carbone.

Il s'élève un débat.

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS**

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

**QUESTIONS ORALES**

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

**VOIES ET MOYENS**

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) au nom de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Finances), un

the day was designated for the consideration of a ways and means motion for a budget presentation on Tuesday, April 16, 2024, at 4:00 p.m.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That a take-note debate on softwood lumber be held on Monday, April 8, 2024, pursuant to Standing Order 53.1, and that, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House: (a) members wishing to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with another member; (b) the time provided for the debate be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 12 periods of 20 minutes each; and (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 674 — Vote n<sup>o</sup> 674)

YEAS: 116, NAYS: 204

POUR : 116, CONTRE : 204

## YEAS — POUR

Aboultiaf	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shiple
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis

ordre du jour est désigné pour l'étude d'une motion des voies et moyens ayant pour objet la présentation d'un exposé budgétaire, le mardi 16 avril 2024, à 16 heures.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'un débat exploratoire sur le bois d'œuvre ait lieu le lundi 8 avril 2024, conformément à l'article 53.1 du Règlement et que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre : a) tout député qui désire prendre la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un autre député; b) la période prévue pour le débat soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 12 périodes de 20 minutes chacune; c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

**Vuong  
Webber**

**Wagantall  
Williams**

**Warkentin  
Williamson**

**Waugh  
Zimmer — 116**

**NAYS — CONTRE**

**Aldag  
Anandasangaree  
Ashton  
Bains  
Battiste  
Bérubé  
Blair  
Blois  
Brière  
Casey  
Champagne  
Chiang**

**Coteau  
DeBellefeuille  
Dhaliwal  
Drouin  
Ehsassi  
Fisher  
Fragiskatos  
Gaheer  
Gaudreau  
Green  
Hardie  
Hussen  
Johns  
Julian  
Khera  
Lalonde  
Lattanzio  
Lightbound  
MacAulay (Cardigan)  
Maloney  
May (Cambridge)  
McKay**

**Mendès  
Miller  
Naqvi  
O'Connell  
Perron  
Robillard  
Rota  
Samson  
Schiefke  
Sheehan  
Sinclair-Desgagné  
Ste-Marie  
Taylor Roy  
Trudeau  
Van Bynen  
Vignola  
Wilkinson**

**Alhabra  
Angus  
Atwin  
Baker  
Beaulieu  
Bibeau  
Blanchet  
Boissonnault  
Brunelle-Duceppe  
Chabot  
Champoux  
Collins (Hamilton East—Stoney  
Creek)  
Dabrusin  
Desbiens  
Dhillon  
Dubourg  
El-Khoury  
Fonseca  
Fraser  
Gainey  
Gazan  
Guilbeault  
Hepfner  
Hutchings  
Joly  
Kayabaga  
Koutrakis  
Lambropoulos  
Lauzon  
Long  
MacDonald (Malpeque)  
Martinez Ferrada  
May (Saanich—Gulf Islands)  
McKinnon (Coquitlam—Port  
Coquitlam)  
Mendicino  
Morrice  
Ng  
Oliphant  
Petitpas Taylor  
Rodriguez  
Sahota  
Sarai  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
Singh  
St-Onge  
Thériault  
Trudel  
van Koeverden  
Villemure  
Yip**

**Ali  
Arseneault  
Bachrach  
Barron  
Beech  
Bittle  
Blanchette-Joncas  
Boulerice  
Cannings  
Chagger  
Chatel  
Collins (Victoria)  
Damoff  
Desilets  
Diab  
Duclos  
Erskine-Smith  
Fortier  
Freeland  
Garon  
Gerretsen  
Hajdu  
Holland  
Iacono  
Jones  
Kelloway  
Kusmierczyk  
Lamoureux  
LeBlanc  
Longfield  
MacGregor  
Masse  
McDonald (Avalon)  
McLeod  
Miao  
Morrissey  
Noormohamed  
O'Regan  
Powlowski  
Rogers  
Sajjan  
Savard-Tremblay  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
Sorbara  
Sudds  
Therrien  
Turnbull  
Vandal  
Virani  
Zarrillo**

**Anand  
Arya  
Badawey  
Barsalou-Duval  
Bergeron  
Blaikie  
Blaney  
Bradford  
Carr  
Chahal  
Chen  
Cormier  
Davies  
Desjarlais  
Dong  
Duguid  
Fillmore  
Fortin  
Fry  
Garrison  
Gould  
Hanley  
Housefather  
Ien  
Jowhari  
Khalid  
Kwan  
Lapointe  
Lebouthillier  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
MacKinnon (Gatineau)  
Mathysen  
McGuinty  
McPherson  
Michaud  
Murray  
Normandin  
Pauzé  
Qualtrough  
Romanado  
Saks  
Scarpaleggia  
Shanahan  
Simard  
Sousa  
Tassi  
Thompson  
Valdez  
Vandenbeld  
Weiler  
Zuberi — 204**

**PAIRED — PAIRÉS**

**Bendayan  
Gill**

**Duncan (Etobicoke North)  
Larouche**

**Dzerowicz  
Maguire**

**Gallant  
Zahid — 8**

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 675 — Vote n<sup>o</sup> 675)

YEAS: 202, NAYS: 115

POUR : 202, CONTRE : 115

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Paupé	Perron	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure

**Virani  
Zarrillo**

**Weiler  
Zuberi – 202**

**Wilkinson**

**Yip**

**NAYS — CONTRE**

**Aboultaif  
Arnold  
Berthold  
Brassard  
Carrie  
Dalton  
d'Entremont  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Falk (Provencher)  
Généreux  
Goodridge  
Hoback  
Kitchen  
Kurek  
Lawrence  
Lewis (Haldimand—Norfolk)  
Majumdar  
McLean  
Morrison  
Patzer  
Redekopp  
Roberts  
Schmale  
Small  
Strahl  
Tolmie  
Vidal  
Vuong  
Williams**

**Aitchison  
Baldinelli  
Bezan  
Brock  
Chambers  
Dancho  
Doherty  
Ellis  
  
Fast  
Genuis  
Gourde  
Jeneroux  
Kmiec  
Kusie  
Lehoux  
Liepert  
Martel  
Melillo  
Motz  
Paul-Hus  
Reid  
Rood  
Seeback  
Soroka  
Stubbs  
Uppal  
Vien  
Wagantall  
Williamson**

**Albas  
Barlow  
Block  
Calkins  
Chong  
Davidson  
Dowdall  
Epp  
  
Ferreri  
Gladu  
Gray  
Kelly  
Kram  
Lake  
Leslie  
Lloyd  
Mazier  
Moore  
Muys  
Perkins  
Rempel Garner  
Ruff  
Shields  
Steinley  
Thomas  
Van Popta  
Viersen  
Waugh  
Zimmer – 115**

**Allison  
Barrett  
Bragdon  
Caputo  
Cooper  
Deltell  
Dreeshen  
Falk (Battlefords—Lloydminster)  
  
Findlay  
Godin  
Hallan  
Khanna  
Kramp-Neuman  
Lantsman  
Lewis (Essex)  
Lobb  
McCauley (Edmonton West)  
Morantz  
Nater  
Poilievre  
Richards  
Scheer  
Shiple  
Stewart  
Tochor  
Vecchio  
Vis  
Webber**

**PAIRED — PAIRÉS**

**Bendayan  
Gill**

**Duncan (Etobicoke North)  
Larouche**

**Dzerowicz  
Maguire**

**Gallant  
Zahid – 8**

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), Bill C-67, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024, was read the first time and ordered to be printed.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, – That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 676 – Vote n° 676)

YEAS: 201, NAYS: 114

POUR : 201, CONTRE : 114

**YEAS — POUR**

**Aldag**

**Alhabra**

**Ali**

**Anand**

Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gould	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather Ien	Hussen	Hutchings	Iacono
Jowhari	Johns	Joly	Jones
Khalid	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kwan	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lapointe	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lebouthillier	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Longfield	Lemire	Lightbound	Long
MacGregor	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
Masse	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
McGuinty	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zarrillo
Zuberi — 201			

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)

<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>	<b>Ferreri</b>	<b>Findlay</b>
<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>
<b>Hoback</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>	<b>Khanna</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lantsman</b>
<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Leslie</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Majumdar</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>
<b>McLean</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Muys</b>	<b>Nater</b>
<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Perkins</b>	<b>Poillievre</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>
<b>Roberts</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Scheer</b>
<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Shields</b>	<b>Shiplay</b>
<b>Small</b>	<b>Soroka</b>	<b>Steinley</b>	<b>Stewart</b>
<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>	<b>Thomas</b>	<b>Tochor</b>
<b>Tolmie</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>
<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>
<b>Wagantall</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Williams</b>
<b>Williamson</b>	<b>Zimmer — 114</b>		

PAIRED — PAIRÉS

<b>Bendayan</b>	<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Gallant</b>
<b>Gill</b>	<b>Larouche</b>	<b>Maguire</b>	<b>Zahid — 8</b>

Accordingly, Bill C-67, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 677 — Vote n<sup>o</sup> 677)

YEAS: 201, NAYS: 114  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 676)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 678 — Vote n<sup>o</sup> 678)

YEAS: 201, NAYS: 115

En conséquence, le projet de loi C-67, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 201, CONTRE : 114  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N<sup>o</sup> 676)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 201, CONTRE : 115

YEAS — POUR

<b>Aldag</b>	<b>Alghabra</b>	<b>Ali</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Angus</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>



Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bergeron	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gould	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Ien	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zarrillo
Zuberi — 201			

## NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay

<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>	<b>Hallan</b>
<b>Hoback</b>	<b>Jeneroux</b>	<b>Kelly</b>	<b>Khanna</b>
<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>
<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lantsman</b>
<b>Lawrence</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Leslie</b>	<b>Lewis (Essex)</b>
<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Majumdar</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>
<b>McLean</b>	<b>Melillo</b>	<b>Moore</b>	<b>Morantz</b>
<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>	<b>Muys</b>	<b>Nater</b>
<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>	<b>Perkins</b>	<b>Poillievre</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>
<b>Roberts</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>	<b>Scheer</b>
<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Shields</b>	<b>Shipley</b>
<b>Small</b>	<b>Soroka</b>	<b>Steinley</b>	<b>Stewart</b>
<b>Strahl</b>	<b>Stubbs</b>	<b>Thomas</b>	<b>Tochor</b>
<b>Tolmie</b>	<b>Uppal</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vecchio</b>
<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>
<b>Vuong</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>
<b>Williams</b>	<b>Williamson</b>	<b>Zimmer – 115</b>	

PAIRED — PAIRÉS

<b>Bendayan Gill</b>	<b>Duncan (Etobicoke North) Larouche</b>	<b>Dzerowicz Maguire</b>	<b>Gallant Zahid — 8</b>
--------------------------	--	------------------------------	------------------------------

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the House do concur in interim supply as follows:

M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que les crédits provisoires soient adoptés, à savoir :

That a sum not exceeding \$74,011,525,281 being composed of the following amounts, each item rounded up to the next dollar:

Qu'une somme n'excédant pas 74 011 525 281 \$, soit l'ensemble des montants suivants, arrondis au dollar :

(1) three twelfths (\$24,716,610,903) of the total of the amounts of the items set forth in the Proposed Schedule 1 and Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025, except for those items below:

1) trois douzièmes (24 716 610 903 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 et à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025 sauf les postes énumérés ci-dessous :

(2) twelve twelfths of the total of the amounts of Correctional Service of Canada Vote 10, Department of Finance Vote 5 and Department of Foreign Affairs, Trade and Development Vote 20, of the said estimates, \$3;

2) douze douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère des Finances, du crédit 20 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et du crédit 10 du Service correctionnel du Canada, dudit Budget, 3 \$;

(3) eleven twelfths of the total of the amounts of Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Vote 1, Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 5, Department of Foreign Affairs, Trade and Development Vote L30, Leaders' Debates Commission Vote 1, Telefilm Canada Vote 1, Treasury Board Secretariat Vote 5 and VIA HFR - VIA TGF Inc. Vote 1, of the said estimates, \$1,018,532,295;

3) onze douzièmes du total des montants du crédit 1 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications Canadiennes, du crédit 5 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, du crédit L30 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, du crédit 1 de la Commission des débats des chefs, du crédit 1 de Téléfilm Canada, du crédit 5 du Secrétariat du Conseil du Trésor et du crédit 1 de VIA HFR - VIA TGF Inc., dudit Budget, 1 018 532 295 \$;

(4) ten twelfths of the amount of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 10, of the said estimates, \$7,423,697,296;

4) dix douzièmes du montant du crédit 10 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, dudit Budget, 7 423 697 296 \$;

(5) nine twelfths of the total of the amounts of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Vote 1, Department of Indigenous Services Votes 5 and 10 and Department of Justice Vote 1, of the said estimates, \$15,458,217,923;

5) neuf douzièmes du total des montants du crédit 1 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, des crédits 5 et 10 du ministère des Services aux Autochtones et du crédit 1 du ministère de la Justice, dudit Budget, 15 458 217 923 \$;

(6) eight twelfths of the total of the amounts of Public Health Agency of Canada Vote 10, of the said estimates, \$249,169,510;

(7) seven twelfths of the total of the amounts of Canadian Nuclear Safety Commission Vote 1 and Department of the Environment Vote 10, of the said estimates, \$836,989,879;

(8) six twelfths of the total of the amounts of Administrative Tribunals Support Service of Canada Vote 1, Canadian Space Agency Vote 5, Department for Women and Gender Equality Vote 5, Department of Employment and Social Development Vote 5, Department of Health Vote 10 and Public Health Agency of Canada Vote 1, of the said estimates, \$8,733,804,026;

(9) five twelfths of the total of the amounts of Canadian High Arctic Research Station Vote 1, Department of Citizenship and Immigration Votes 1 and 10, Department of Indigenous Services Vote 1, Department of Veterans Affairs Vote 5, Office of the Parliamentary Budget Officer Vote 1, Public Health Agency of Canada Vote 5, Royal Canadian Mounted Police Vote 1 and Treasury Board Secretariat Vote 1, of the said estimates, \$6,172,164,025;

(10) four twelfths of the total of the amounts of Canadian Space Agency Vote 10, Correctional Service of Canada Vote 1, Department of Finance Vote 1, Department of Health Vote 1, Department of Industry Votes 1 and 10, Department of Public Works and Government Services Vote 1, Department of Transport Vote 5, House of Commons Vote 1, Marine Atlantic Inc. Vote 1, National Security and Intelligence Review Agency Secretariat Vote 1, Natural Sciences and Engineering Research Council Vote 5, Office of the Governor General's Secretary Vote 1, Parks Canada Agency Vote 1, Privy Council Office Vote 1, Public Service Commission Vote 1, Royal Canadian Mounted Police Votes 5, 10 and 15, Shared Services Canada Votes 1 and 5, Social Sciences and Humanities Research Council Vote 5, Statistics Canada Vote 1, Treasury Board Secretariat Vote 20 and Windsor-Detroit Bridge Authority Vote 1, of the said estimates, \$9,402,339,421;

be granted to His Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2025.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 679 – Vote n<sup>o</sup> 679)

YEAS: 201, NAYS: 115

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 678)

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), Bill C-68, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, was read the first time and ordered to be printed.

6) huit douzièmes du total des montants du crédit 10 de l'Agence de la santé publique du Canada, dudit Budget, 249 169 510 \$;

7) sept douzièmes du total des montants du crédit 1 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et du crédit 10 du ministère de l'Environnement, dudit Budget, 836 989 879 \$;

8) six douzièmes du total des montants du crédit 1 du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, du crédit 5 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 5 du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, du crédit 5 du ministère de l'Emploi et du Développement social, du crédit 10 du ministère de la Santé et du crédit 1 de l'Agence de la santé publique du Canada, dudit Budget, 8 733 804 026 \$;

9) cinq douzièmes du total des montants du crédit 1 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, des crédits 1 et 10 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 1 du ministère des Services aux Autochtones, du crédit 5 du ministère des Anciens Combattants, du crédit 1 du Bureau du directeur parlementaire du budget, du crédit 5 de l'Agence de la santé publique du Canada, du crédit 1 de la Gendarmerie royale du Canada et du crédit 1 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 6 172 164 025 \$;

10) quatre douzièmes du total des montants du crédit 10 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 1 du Service correctionnel du Canada, du crédit 1 du ministère des Finances, du crédit 1 du ministère de la Santé, des crédits 1 et 10 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, du crédit 5 du ministère des Transports, du crédit 1 de la Chambre des communes, du crédit 1 de Marine Atlantique S.C.C., du crédit 1 du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du crédit 1 du Bureau du secrétaire du gouverneur général, du crédit 1 de l'Agence Parcs Canada, du crédit 1 du Bureau du Conseil privé, du crédit 1 de la Commission de la fonction publique, des crédits 5, 10 et 15 de la Gendarmerie royale du Canada, des crédits 1 et 5 de Services partagés Canada, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences humaines, du crédit 1 de Statistique Canada, du crédit 20 du Secrétariat du Conseil du Trésor et du crédit 1 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, dudit Budget, 9 402 339 421 \$;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2025.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 201, CONTRE : 115

(VOIR LISTE SOUS VOTE N<sup>o</sup> 678)

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), le projet de loi C-68, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 680 — Vote n° 680)

YEAS: 201, NAYS: 115

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 679)

Accordingly, Bill C-68, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 681 — Vote n° 681)

YEAS: 201, NAYS: 115

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 680)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Ms. Anand (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Blair (Minister of National Defence), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 682 — Vote n° 682)

YEAS: 201, NAYS: 115

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 681)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Work Plan of the Parliamentary Budget Officer for 2024-25, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, s. 79.13. — Sessional Paper No. 8560-441-1141-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 680 — Vote n° 680)

POUR : 201, CONTRE : 115

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 679)

En conséquence, le projet de loi C-68, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 681 — Vote n° 681)

POUR : 201, CONTRE : 115

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 680)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Blair (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 682 — Vote n° 682)

POUR : 201, CONTRE : 115

(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 681)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Plan de travail du directeur parlementaire du budget pour 2024-2025, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, art. 79.13. — Document parlementaire n° 8560-441-1141-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-15-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-18-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Security Intelligence Service for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(5). — Sessional Paper No. 8560-441-19-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Communications Security Establishment for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-21-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-24-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-26-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Natural Sciences and Engineering Research Council for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-27-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5),*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-15-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-18-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(5). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-19-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Centre de la sécurité des télécommunications pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-21-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-24-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-26-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-27-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité*



*permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Office of the Auditor General for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-28-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-29-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Statistics Survey Operations for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-30-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report on the Administration of the Members of Parliament Retiring Allowances Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Members of Parliament Retiring Allowances Act, R.S. 1985, c. M-5, s. 67. — Sessional Paper No. 8560-441-173-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report on the Public Service Pension Plan, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Public Service Superannuation Act, R.S. 1985, c. P-36, s. 46. — Sessional Paper No. 8560-441-220-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Social Sciences and Humanities Research Council for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-234-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Employment Equity in the Federal Public Service for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-441-333-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5),*

*permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Bureau du vérificateur général pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-28-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Bureau du surintendant des institutions financières pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-29-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport des Opérations des enquêtes statistiques pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-30-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'application de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R. 1985, ch. M-5, art. 67. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-173-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport sur le régime de retraite de la fonction publique, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la pension de la fonction publique, L.R. 1985, ch. P-36, art. 46. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-220-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Conseil de recherches en sciences humaines pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-234-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'équité en emploi dans la fonction publique fédérale pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-333-03. *(Conformément à*

*permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report on the Administration of the Supplementary Retirement Benefits Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Supplementary Retirement Benefits Act, R.S. 1985, c. S-24, s. 12. — Sessional Paper No. 8560-441-366-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-658-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canada Revenue Agency for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-749-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Parks Canada Agency for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-750-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-805-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-877-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities)*

*l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport sur l'application de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R. 1985, ch. S-24, art. 12. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-366-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-658-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence du revenu du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-749-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-750-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-805-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-877-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Institutes of Health Research for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1034-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Armed Forces for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1068-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Financial Consumer Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1197-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1270-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Report of the Canadian High Arctic Research Station for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1381-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Holland (Minister of Health) — Report on the review of the Cannabis Act, pursuant to the Cannabis Act, S.C. 2018, c. 16, sbs. 151.1(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1382-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-67, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-62. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1034-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport des Forces armées canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1068-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1197-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1270-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, par. 21(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1381-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Holland (ministre de la Santé) — Rapport sur l'examen de la Loi sur le cannabis, conformément à la Loi sur le cannabis, L.C. 2018, ch. 16, par. 151.1(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1382-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-67, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1232-62. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)



## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington), two concerning taxation (Nos. 441-02260 and 441-02261).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:03 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:35 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M<sup>me</sup> Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington), deux au sujet de la fiscalité (n<sup>os</sup> 441-02260 et 441-02261).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 3, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 35, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.